



Øversettelses- og kommunikasjonsdokument

Norsk – Spansk/Español

FØR TIME

Vennligst sett deg ned og vent.

Por favor, siéntese y espere.

Følg den blå stripen til venterommet.

Siga la línea azul hasta la sala de espera.

Du skal ta blodprøver på laboratoriet.

Tiene que hacerse una analítica en el laboratorio.

Din behandler er forsinket.

El médico/enfermera- que lo va a atender está un poco retrasado/a.

Det kommer tolk til timen.

Un intérprete estará presente en la cita.

Det kommer ikke tolk til timen.

El intérprete no viene a la cita.

ETTER TIME

Du må betale egenandel.

Tiene que hacer el pago proporcional por la consulta.

Du har frikort.

Tiene tarjeta mèdica gratuita.

Du skal ikke betale noe.

No tiene que pagar nada.

Du vil få tilsendt brev med ny timeavtale.

Le enviaremos una nueva cita por correo.

<i>Ja</i>	<i>Nei</i>
Si	No

ANNET

Hva heter du?

¿Como se llama usted?

Hva er telefonnummeret og adressen din?

Dígame su dirección y número de teléfono.

Det har skjedd en feil, beklager.

Lo sentimos, ha habido un error.

Du har kommet til feil avdeling/sted.

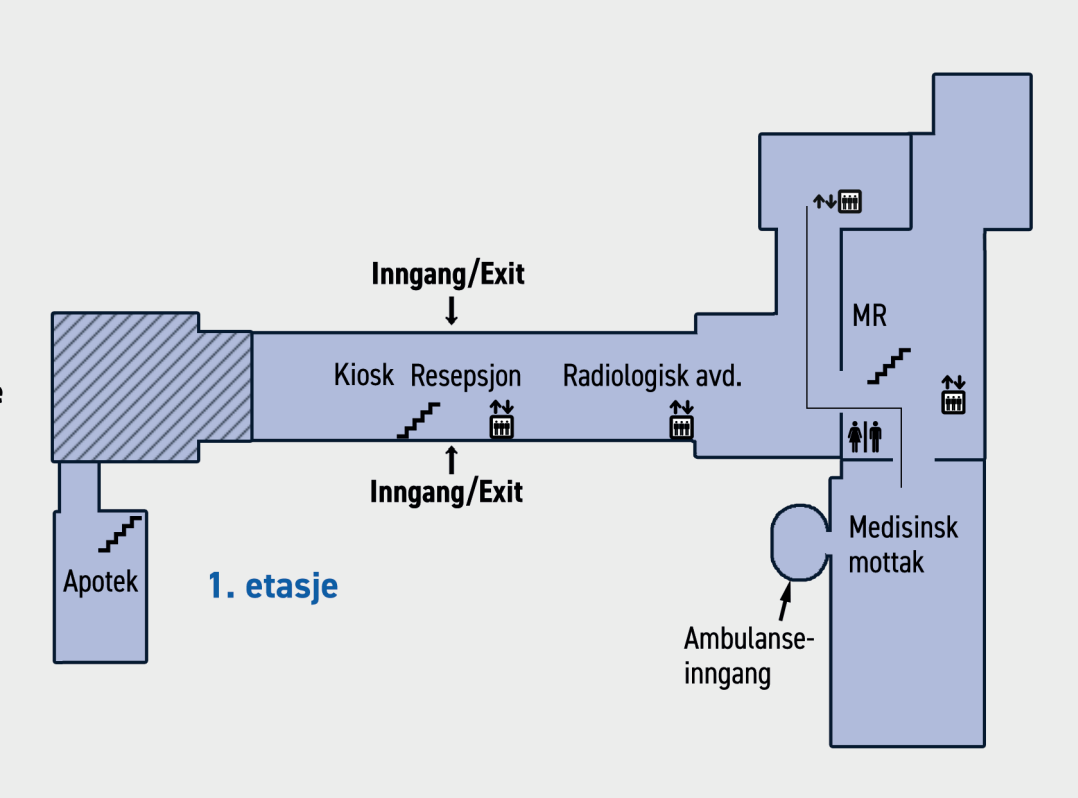
Ha venido a la planta/departamento equivocado.

Du har ikke noen avtale her idag.

No tiene ninguna cita para hoy.

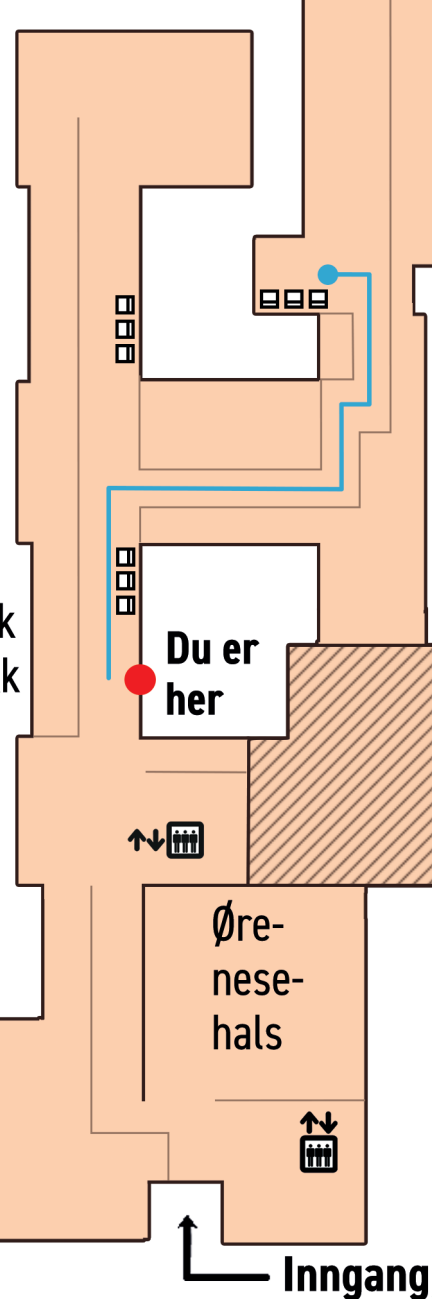
Vi kan ikke gjennomføre undersøkelsen i dag siden du ikke har gjort nødvendige forberedelser.

Hoy no podemos realizar la exploración, ya que usted no ha hecho los preparativos adecuadamente.

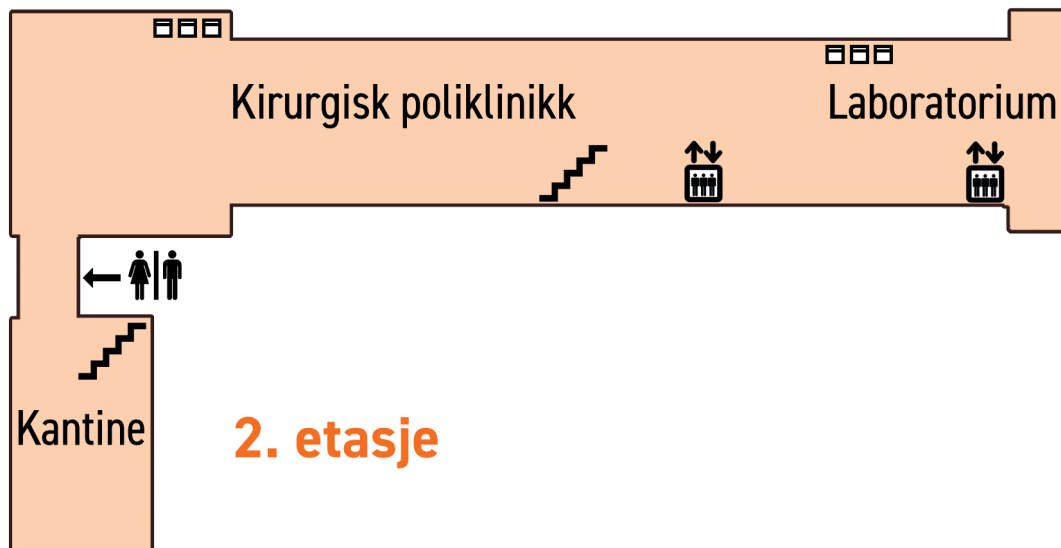


1. etasje

Medisinsk poliklinikk



Du er her



2. etasje

Du er her
Usted está aquí

Ventesone
Zona de espera

Taxi
Taxi

Apotek
Farmacia

Kiosk
Quiosco

Laboratoriet
Laboratorio

Inngang
Entrada

Etasje
Piso

Kantine
Cafeteria

Medisinsk Poliklinikk – Resepsjon